



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Bienvenue dans le module d'introduction au Portail linguistique du Canada. Dans ce module, le premier de la série, nous ferons un survol de la vaste gamme de ressources du Portail.

Le Portail linguistique vous permet d'accéder gratuitement à des ouvrages sur la langue et la rédaction, à des jeux linguistiques et à d'autres contenus élaborés au Canada par les gouvernements, les universités et d'autres organisations. Il vous offre aussi une collection de liens vers des sites portant entre autres sur les langues officielles et l'apprentissage des langues.

Explorons le site ensemble.

Nous voici dans la page d'accueil du Portail. Pour commencer, jetons un coup d'œil à la barre de navigation au haut de la page.

Le bouton *English* vous permet d'accéder au pendant anglais du site, le *Language Portal of Canada*. Le *Language Portal* et le Portail linguistique sont semblables mais non identiques, puisque les difficultés ne sont pas les mêmes en anglais et en français.

Juste à côté, le bouton *Accueil* vous permet de retourner à tout moment à la page d'accueil du Portail linguistique.

Si vous avez des commentaires et des suggestions à faire à propos du site, vous pouvez cliquer sur le bouton *Contactez-nous*. On vous indique ici comment procéder pour communiquer avec nous.

Le bouton *Aide* vous mène à une liste d'informations utiles pour bien naviguer dans le site.

Quant au bouton *Recherche*, il vous dirige vers le moteur de recherche du site. Pour faire une recherche, entrez un ou plusieurs mots clés dans la boîte, puis cliquez sur *Chercher*. Vous verrez apparaître une liste de toutes les pages du Portail linguistique qui contiennent le mot ou l'expression demandée.

Finalement, le bouton *canada.gc.ca* vous mène au site Web officiel du gouvernement du Canada

Dirigeons-nous maintenant vers la colonne de gauche. Cette colonne est toujours accessible, où que vous soyez dans le Portail.

Regardons d'abord le menu *Portail linguistique*. Le lien *À propos du Portail* mène à une page d'information générale sur le Portail, ses objectifs, son contenu et ses concepteurs. Un autre lien permet d'accéder au plan du site.

Il y a du nouveau chaque semaine dans le Portail! Vous trouverez dans *Quoi de neuf?* la liste des ajouts les plus récents au site, c'est-à-dire des manchettes, des articles sur des difficultés de la langue, un jeu et un truc de la semaine. Il suffit de cliquer sur les liens pour accéder à ces nouveautés.

Retournons à la page d'accueil du site. Au milieu de la page se trouve la section *En manchettes*. Consultez-la pour savoir ce qui se passe partout au Canada dans le domaine de la langue. On y présente toutes sortes de nouvelles, d'activités et de faits sur la langue. Pour lire les manchettes, vous pouvez cliquer sur les images ou sur les titres.

Vous avez manqué les manchettes des dernières semaines? Vous pouvez les consulter dans la section *En manchettes – Archives*. Elles y sont classées par date de parution.

À la page d'accueil, dirigeons-nous maintenant vers la colonne de droite. *TERMIUM Plus*[®] est la banque de données terminologiques et linguistiques du gouvernement du Canada. Utilisez cette banque pour trouver les traductions de près de quatre millions de termes en anglais et en français. Dans la boîte de recherche, tapez le terme dont vous cherchez la traduction, par exemple *rose des vents*. Dans le cas présent, comme votre terme est français, sélectionnez « du français à l'anglais ». Cliquez ensuite sur *Rechercher*. *TERMIUM Plus*[®] vous fournit des traductions possibles de *rose des vents*.

Si vous souhaitez poursuivre vos recherches dans *TERMIUM Plus*[®], assurez-vous que la clé de recherche indique la langue du terme à traduire. Par exemple, pour obtenir la traduction française d'un terme anglais, cliquez sur le bouton *Clés de recherche* et indiquez que votre recherche doit s'effectuer dans les *Termes anglais*.

Pour quitter *TERMIUM Plus*[®], cliquez sur *Accueil*. Vous arriverez à la page d'accueil de *TERMIUM Plus*[®]. Cliquez ensuite sur le lien *noslangues.gc.ca* pour retourner au Portail.

Jetons maintenant un coup d'œil au menu *Bien écrire, bien dire*. Le premier lien du menu vous donne une autre façon d'accéder à *TERMIUM Plus*[®].

Un peu plus bas se trouve le lien *Outils d'aide à la rédaction*. Ces outils sont des guides et des ouvrages disponibles en ligne. Ils vous proposent des solutions à des difficultés variées de la langue comme la conjugaison, les problèmes de traduction, la grammaire et

le style. Vous pouvez aussi vous rendre à la section des outils d'aide à la rédaction en cliquant sur l'image dans la colonne de droite de la page d'accueil.

Le menu *Bien écrire, bien écrire* comprend aussi la section *Le français sans secrets*. Vous y trouverez une banque d'articles portant sur tous les aspects de la langue française. Qu'il s'agisse d'anglicismes, d'accords difficiles à faire ou de problèmes de ponctuation, vous trouverez ici des conseils pratiques.

La section *Jeux* vous propose des exercices pour mettre vos connaissances à l'épreuve. Sélectionnez-en un sur le thème de votre choix. Cliquez sur les réponses que vous croyez correctes, puis sur *Soumettre*, au bas de la page. Vous obtenez ainsi votre score et le corrigé.

En dessous de la section *Jeux* se trouve la section *Communication claire et efficace*. Si vous voulez rédiger des textes clairs, faciles à comprendre et qui atteignent leurs objectifs, c'est la section à consulter! Pour accéder à cette section conçue par le Bureau de la traduction, il suffit de cliquer sur *Allez à la section Communication claire et efficace*, au bas de la page.

Regardons maintenant la section *Découvrir*. Cette section est une bibliothèque d'hyperliens. Elle regroupe des centaines de ressources Web sur la langue. L'équipe du Portail a sélectionné pour vous des ouvrages et des outils linguistiques de qualité, tous élaborés au Canada. Elle a aussi répertorié des sites intéressants sur les langues officielles, certaines langues autochtones, l'enseignement des langues et plusieurs autres sujets. C'est une mine d'information qu'il vaut la peine de découvrir!

Poursuivons notre survol en examinant la section *Nos collaborateurs*. L'équipe du Portail comprend des collaborateurs de partout au Canada.

L'*Index géographique* présente les mêmes hyperliens que ceux répertoriés dans la section *Découvrir*. Cette fois, ils sont classés par province et par territoire. Sous *Canada (national)*, vous trouverez des liens vers des sites qui ont été conçus par diverses associations et organisations pancanadiennes.

Vous pouvez aussi accéder à ce classement géographique à partir de la page d'accueil en utilisant la carte du Canada, au centre de la page. Il suffit de cliquer sur une province ou un territoire, ou encore sur le mot *Canada*, pour accéder à la liste d'hyperliens de votre choix.

Sous la carte se trouvent des articles rédigés par des acteurs de la scène linguistique canadienne. Vous les trouverez également sous *Articles*, dans le menu *Nos collaborateurs*.

Dirigeons-nous maintenant vers la colonne de droite. Vous trouverez ici le *Truc de la semaine* qui vous présente une solution simple à une difficulté de langue courante. Pour le consulter, cliquez sur le lien ou sur l'image.

Juste en dessous du *Truc de la semaine* se trouve le *Quiz éclair*. Il vous permet, en un clic, de mettre vos connaissances à l'épreuve. Chaque fois que vous revenez à la page d'accueil, le *Quiz éclair* vous propose une nouvelle question.

Ceci met fin à notre module d'introduction au Portail linguistique du Canada. Vous pouvez poursuivre votre visite du Portail dans les autres modules. Pour accéder à ces modules, cliquez sur *Visite guidée du Portail* dans le haut du menu de gauche.